



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
14 April 2000  
Russian  
Original: French

---

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 116(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Совет Безопасности**  
**Пятьдесят пятый год**

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 2000 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь довести до Вашего сведения опубликованное 10 апреля 2000 года заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени Европейского союза по Камбодже: создание трибунала для судебного преследования «красных кхмеров» (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 116(b) повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Нуну Бриту  
Временный Поверенный в делах  
Заместитель Постоянного представителя  
Португалии при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах  
Постоянного представительства Португалии при  
Организации Объединенных Наций от 12 апреля 2000 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

**Заявление страны, председательствующей в Европейском  
союзе, от имени Европейского союза по Камбодже: создание  
трибунала для судебного преследования «красных кхмеров»,  
опубликованное 10 апреля 2000 года**

Европейский союз приветствует возобновление диалога между Организацией Объединенных Наций и камбоджийскими властями по вопросу о предлагаемом создании трибунала для судебного преследования «красных кхмеров».

Европейский союз внимательно следит за процессом, результатом которого должно стать проведение судебных разбирательств. Он напоминает, что трибунал должен отвечать международным нормам правосудия, справедливости и уважения законности и должен пользоваться поддержкой Организации Объединенных Наций.

Европейский союз безоговорочно поддерживает усилия Организации Объединенных Наций и камбоджийских властей, направленные на достижение скорейшей договоренности.

Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство, присоединяются к настоящему заявлению.

---